

# DOSSIER DE PRESSE

**Exposition** du 10 septembre au 10 octobre 2010



## du fayot au mangetout

*l'histoire du haricot  
sans en perdre le fil*



- > au Potager du Roi à Versailles (78)
- > au Domaine de la Grange-la Prévôté à Savigny-le-Temple (77)







Tous les jours de 10h à 18h (sauf le lundi)

Entrée payante au Potager du roi  
Entrée gratuite au domaine de la Grange-la Prévôté

Renseignements  
[www.potager-du-roi.fr](http://www.potager-du-roi.fr)  
et 01 60 63 29 40



# SOMMAIRE

	À savoir .....	p.3
	L'exposition déroule le fil. ....	p.4
	5 questions sur le fil aux organisateurs.....	p.5-7
	Au fil du discours : le livre de l'exposition .....	p.8-9
	Les partenaires.....	p.10-11
	Contacts.....	p.12

# À savoir...

Nain, grimpant, extra-fin, vert, beurre, magique, moquette, fayot, mangetout, pas si banal le haricot !

Légume parmi les plus apprécié des Français, qui en consomment 4 kg par personne et par an, le haricot de notre quotidien, peuplant souvenirs d'enfance et petits plats cuisinés, a bien une histoire à raconter. Une histoire de l'évolution, de la domestication, une histoire de la biodiversité.

À l'occasion de « l'Année Internationale de la Biodiversité », le haricot se fera l'ambassadeur de la diversité génétique, un aspect encore mal connu de la richesse du vivant. Avec ses représentants sauvages et toutes ses variétés adaptées et améliorées par l'homme, le haricot montre comment une plante se diversifie au fil du temps et des cultures.

L'exposition « Du fayot au mangetout : l'histoire du haricot sans perdre le fil », guidera le public dans le formidable voyage du haricot. Les plantes racontent, et leurs anecdotes mènent les visiteurs dans des lieux prestigieux : le Potager du Roi à Versailles et le Domaine de la Grange – la Prévôté – à Savigny-le-Temple, futur Centre Régional des Ressources Génétiques d'Ile-de-France. Grâce à une exposition vivante, autour des végétaux bien sûr, mais aussi des graines, des outils, des dessins d'époque, des jeux et expressions populaires, petits et grands découvriront comment une liane sauvage des forêts sud-américaines a pu devenir un véritable symbole de nos régions françaises : le lingot du Nord, le haricot de Soissons, le Coco de Paimpol ou le haricot tarbais à la base du cassoulet.

Arrivé en France au début du XVIème siècle, le haricot en provenance de Mésio-Amérique ou d'Amérique du Sud, le fameux « haricot magique » qui peut s'élever à plus de 15 mètres de haut, fait parti désormais de notre patrimoine. Mais ce patrimoine est aujourd'hui menacé. La richesse biologique du haricot, comme celle des autres espèces cultivées, mérite toute notre attention. Comment imaginer maintenir les spécialités culinaires françaises et les traditions horticoles sans préserver l'exceptionnelle diversité génétique qui en est le socle ?

## infos pratiques :

Du 10 septembre au 10 octobre : deux expositions vivantes « au jardin » et expositions en salle à partir du 10 septembre tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h

Domaine de la Grange-la-Prévôté  
Potager du CERES  
Avenue du 8 mai 1945  
77176 Savigny-le-Temple  
tel : 01 60 63 29 40

Potager du Roi  
Ecole Nationale Supérieure du Paysage  
10, rue du Maréchal Joffre  
78000 Versailles  
tel : 01 39 24 62 62

# L'exposition déroule le fil...

## ...au Potager du Roi

### en salle :

- Les panneaux de l'exposition « les haricots et les ressources génétiques légumières »
- Une partie de la collection de haricots du GEVES, suite de la collection constituée par Hubert Bannerot, ancien chercheur de l'INRA.
- De nombreux documents historiques
- Différentes éditions du *Traité des jardins ou le Nouveau La Quintinie* de René Le Berryais (1775, 1785)
- Différentes éditions des *Plantes potagères* de Vilmorin-Andrieux (1856, 1883, 1925)
- Des études sur le haricot extraites de revues des XIXe et XXe siècle



### au jardin :

Le carré 5 du Grand Carré est consacré aux haricots avec :

- Les variétés traditionnelles et nouvelles pour le jardin amateur
- Les variétés traditionnelles et nouvelles pour la production commerciale,
- Les cousins des haricots communs
- Les haricots communs sauvages

### sur le mur extérieur du potager du roi (rue du maréchal joffre) :



© Philippe Dabasse

«Une collection de haricots de la fin du XVIIIe siècle » : des reproductions d'une sélection de planches coloriées du manuscrit de René Le Berryais,

## ... au Domaine de la Grange – la Prévôté

### en salle :

- Les panneaux de l'exposition : « les haricots et le rôle d'un centre régional de ressources génétiques »
- La collection de haricots de l'herbier Roger de Vilmorin, prêtée par la Ville de Verrières-le-Buisson : présentée pour la première fois au public. C'est un témoignage du travail de sélection effectué jusqu'en 1960 par la maison Vilmorin-Andrieux.
- Une partie de la collection de haricots du GEVES, suite de la collection constituée par Hubert Bannerot, ancien chercheur de l'INRA.
- Des outils de culture du haricot en Île-de-France.

### au jardin :

Plusieurs parcelles du potager du CERES sont dédiées aux haricots : De la pergola à l'entrée, qui présente les cinq espèces de haricot sauvage jusqu'à l'autre bout du potager, qui montre le haricot d'industrie, toute l'histoire du haricot est passée en revue. À rames et naines, les fleurs et les gousses au même moment. Une large place est faite aux haricots régionaux. **Des animations permettront au public de se familiariser avec cette diversité. Renseignements au : 01 60 63 29 40, [www.savigny-le-temple.fr](http://www.savigny-le-temple.fr) ou [lagrangelaprevote@savigny-le-temple.fr](mailto:lagrangelaprevote@savigny-le-temple.fr)**

# 5 questions sur le fil aux organisateurs...

(Gilles Debarle et Antoine Jacobsohn)

## Qui êtes vous?

**Gilles Debarle, Directeur du Domaine de la Grange – la Prévôté, à Savigny-le-Temple.**

Mes études à l'Institut d'Etudes Politiques de Strasbourg puis à Paris I en politiques de développement m'ont conduit vers des études économiques au Niger et des projets de développement pour les Nations-Unies à partir de New-York jusqu'à Jérusalem. De retour en France et après un passage à l'éducation nationale, j'ai été recruté par la Ville de Savigny-le-Temple pour la réhabilitation du Domaine de la Grange – la Prévôté. Dans le parc de 14 hectares, le potager constituait la pièce maîtresse. L'idée de préserver les variétés de plantes cultivées d'Île-de-France a rapidement suscité l'adhésion de nombreux partenaires, parmi lesquels, le Potager du Roi.



**Antoine Jacobsohn, Responsable Service Potager du Roi à l'Ecole nationale supérieure du paysage, Versailles.**



Mon cursus d'agronomie à Cornell University (New York, USA), a été suivi par des études d'histoire de la production et de la consommation alimentaire à l'Université de Paris 8 et à l'Ecole des hautes études en sciences sociales (Paris). Chaque été, de 1980 jusqu'en 1998, je me suis perfectionné sur le terrain du haut d'une moissonneuse-batteuse ou à même le sol avec un « sarcelet » ! Mon leitmotiv : retrouver une culture partagée et positive de l'agriculture pour l'alimentation de demain.

© Lubo

## Que représente pour vous le haricot ?

**GD.** C'est d'abord une question de saveur, en gousse ou en grain. Le haricot est aussi l'un des rares légumes qui fasse l'unanimité. C'est une plante qui s'adapte remarquablement bien aux besoins des civilisations, depuis 8000 ans ! Peut-on comprendre leur évolution sans connaître le rôle des plantes cultivées ? Une histoire économique bien sûr, mais aussi culturelle : les expressions populaires montrent à quel point le haricot ou le fayot sont ancrés dans les mentalités. C'est là une marque de reconnaissance.

**AJ.** Comme pour beaucoup d'enfants, les graines de haricot furent l'objet de mes premières expériences de germination. Mais le haricot est devenu un objet d'intérêt historique et donc professionnel. Le haricot, les légumes secs plus généralement, sont un pan très peu étudié de l'histoire de la production agricole et de la consommation alimentaire européenne.

## Comment est né ce projet ?

**GD.** Depuis 2006 et l'entrée en service du potager du Domaine, nous montons des projets de valorisation d'anciennes variétés. Quand Antoine a présenté son idée au conseil scientifique du CERES, nous avons décidé de concentrer le programme de l'année sur le sujet. Il se trouve également que 2010 est l'Année internationale de la biodiversité. Or, on oublie trop souvent la diversité génétique à côté de la faune et de la flore sauvages. A la lecture du document de projet, la Fondation pour la Recherche sur la Biodiversité a immédiatement apporté son soutien, très vite relayé par le GNIS et d'autres partenaires.

**AJ.** Plusieurs déclins sont à l'origine du projet. Un intérêt de longue date pour l'histoire des légumes secs ; la découverte du manuscrit de René Le Berryais au printemps 2006 ; la volonté de faire une nouvelle exposition sur les légumes au Potager du Roi (pour alterner avec celle sur les fruits de 2007) ; la participation au Conseil scientifique du CERES au Domaine de la Grange la Prévôté ; une tentative de continuer d'une autre manière le travail d'Hubert Bannerot et aussi apporter une petite pierre à l'Année internationale de la biodiversité.



© NICOLAS Chantal/INRA,  
© MANSION Nathalie/INRA

## Quelle est votre vision du sujet ?

**GD.** L'objectif du CERES est de présenter la richesse du patrimoine des plantes cultivées de la Région. Quand on voit le nombre d'initiatives récentes de valorisation des variétés de haricot dans d'autres régions, il nous a semblé important de présenter ces initiatives pour mieux montrer ce que l'Île-de-France est capable de faire. C'est l'occasion de rappeler le berceau du flageolet vert ! Et puis, la diversité des contributions européennes et américaines dans l'ouvrage montre que notre préoccupation est largement partagée. Nous pouvons ainsi présenter l'intérêt des programmes régionaux de préservation dans un château et un potager ouverts au public.

**AJ.** Généralement, il est convenu qu'une exposition est faite pour les personnes qui viennent la voir. Dans notre cas, il est facile d'annoncer que nous voulons faire découvrir la multiplicité du genre *Phaseolus* et de l'espèce *Phaseolus vulgaris* en particulier, tout comme son importance passé et à venir. Mais il me semble primordial de dépasser cette caractérisation de la relation entre les « producteurs » et « les consommateurs » d'une exposition.

Cette exposition est l'occasion pour l'équipe du Potager du Roi de faire évoluer ses connaissances, de mieux connaître la diversité des haricots, de renouveler ses choix entre cultures de collection et cultures de production. Car si nous faisons ce travail au Potager du Roi c'est pour pouvoir le transmettre.

## Le domaine des ressources génétiques est très spécifique, pourquoi s'adresser au grand public ?

**GD.** L'expression « ressources génétiques » peut freiner l'intérêt du public. Il revient aux potagers historiques d'en montrer toute la richesse au plus grand nombre. Il nous faut donc parler des « légumes oubliés », qui sont à présent rentrés dans le langage courant. En présentant les plantes cultivées régionales dans un potager ouvert au public, le CERES entend rendre cette connaissance accessible. Présenter autant de variétés de haricots à la fois dans un potager, c'est aussi montrer que les goûts évoluent, mais qu'on peut retrouver les saveurs d'autrefois. Ce n'est pas parce qu'on consomme des haricots extra-fins que l'on doit oublier les autres variétés dont certaines ont un goût unique. Un potager doit aussi faire le lien avec un public des jardiniers amateurs de plus en plus nombreux et conscients de l'intérêt des variétés locales.

**AJ.** Au Potager du Roi, en 2002, nous avons fait une exposition intitulée « Légumes de génie ». Cette exposition présentait quelques grandes lignes de l'histoire des variétés légumières ainsi que la réglementation en vigueur. Il me semble primordial d'aller au-delà d'une approche générale et de donner des exemples concrets. Les décisions que notre société doit prendre, collectivement, devraient l'être sur la base d'une culture partagée, d'une base de connaissances communes à tous. L'exposition « Du fayot au mangetout » se voudrait un point de départ pour que le grand public prennent conscience que derrière le haricot vert ou le flageolet qu'ils mangent, il existe une histoire longue et toujours vivante.



© COHARD Hervé/INRA  
© CAIN Anne-Marie/INRA

# Au fil du discours : le livre de l'exposition

Du fayot au mangetout : l'histoire du haricot sans en perdre le fil,  
éditions du rouergue, 2010

## Préface

Les ressources génétiques, un des trois piliers de la biodiversité, Isabelle Bonnin (responsable du pôle « acteurs & interface science-société ») et Xavier Le Roux (directeur), Fondation pour la recherche sur la biodiversité (FRB).

## Première partie : De l'Amérique à l'Europe, une histoire des haricots

1. Que reste-t-il du haricot magique ? Gilles Debarle (directeur du Domaine de la Grange-la-Prévôté, Savigny-le-Temple).
2. Du berceau à l'assiette, le genre *Phaseolus*, Paul Gepts (professeur d'agronomie, Université de Californie, à Davis).
3. L'Europe, un centre de diversification secondaire du haricot, Antonio M. De Ron, A. Paula Rodiño, María De La Fuente et Marta Santalla, de la Misión Biológica de Galicia (MBG) et du National Spanish Research Council (CSIC), Pontevedra, Espagne.
4. Les espèces et les noms des légumes secs en Europe avant et après Christophe Colomb, Michel Chauvet (ethnobotaniste, Institut national de la recherche agronomique, INRA).

## Deuxième partie : Une histoire des haricots en France

1. Les haricots et leur cuisine : du plat d'exception à la recette populaire, Mary et Philip Hyman (historiens, direction de l'Inventaire du patrimoine culinaire de la France).
2. Le Lingot du Nord, une production typique traditionnelle du Nord-Pas de Calais, Marianne Hédont (chargée de mission au Centre régional de ressources génétiques du Nord-Pas de Calais).
3. Une enquête historique et ethnographique sur le « petit riz » de la vallée de Montmorency, Jean-Michel Roy (attaché de conservation du patrimoine, La Courneuve).
4. Des haricots de René Le Berryais à la sexualité des plantes, Antoine Jacobsohn (responsable du Service Potager du Roi / École nationale supérieure du paysage, Versailles).





### **Troisième partie : Les haricots, toute une filière et une organisation**

1. La conservation des ressources génétiques légumières : un bilan mitigé, Michel Chauvet (ethnobotaniste, Institut national de la recherche agronomique, INRA).
2. Le haricot et le système français de conservation des ressources génétiques légumières, François Boulineau (directeur du GEVES de Brion, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences).
3. Itinéraire d'un semencier en biodynamie, François Delmond.
4. Lucien Clause, du grainetier à l'entrepreneur, Tony Bonnin (responsable marketing jardinage amateur, société Clause).
5. Le haricot porte-graines, une production spécifique, Jean-Daniel Arnaud (secrétaire de la section semences potagères et florales du GNIS, Groupement national interprofessionnel des semences et plants) et Jean-Marie Lecointre (agriculteur à Chemellier).
6. La filière française du haricot, Jean Harzig (rédacteur en chef *Vegetable. L'écho de la planète fruits & légumes*).

### **Quatrième partie : Le futur en question**

1. L'autre biodiversité, Gilles Debarle (directeur du Domaine de la Grange-la-Prévôté, Savigny-le-Temple. CERES, Centre Régional des Ressources Génétiques, de Savigny-le-Temple).
2. Le Potager du Roi, lieu de transmission, Antoine Jacobsohn (responsable du Service Potager du Roi / École nationale supérieure du paysage, Versailles).
3. Une alternative réaliste pour un développement solidaire et durable, Thierry Laverne (paysagiste, président du Triangle Vert des villes maraîchères du Hurepoix).
4. Les haricots verts d'hiver d'Afrique, Susanne Freidberg (professeur de géographie, Dartmouth College, États-Unis).
5. Recherches sur un champignon à l'origine de l'une des principales maladies du haricot, Claire Neema (professeur) et Julien Capelle (post-doctorant), AgroParisTech (Institut des sciences et industries du vivant et de l'environnement).

# Les partenaires

## Savigny-le-Temple / CERES / Domaine de la Grange la Prévôté



Situé à Savigny-le-Temple, le domaine abrite un parc de 14 hectares riche de son patrimoine historique. Le château et le parc sont ouverts au public depuis 2006. La première grande rénovation date du maréchal Bernadotte, dont on fête cette année le bicentenaire de l'élection au trône de Suède. Entre aménagements « à la française » et une partie « à l'anglaise », on s'y ballade dans les allées de tilleuls ou encore dans le parcours botanique. Le vaste jardin potager « CERES » est spécialisé dans la conservation des variétés d'origine francilienne. Il inclut aussi un verger et un jardin de plantes aromatiques et médicinales

## Ecole nationale supérieure du paysage – Potager du Roi à Versailles (ENSP)



Extraordinaire héritage, ce jardin potager a été construit à la demande de Louis XIV. Au centre, le « grand carré » consacré à la culture légumière et tout autour une douzaine de jardins accueillants des arbres fruitiers (pommiers et poiriers principalement) en espalier et contre-espalier. Lieu privilégié de transmission des savoir-faire et des techniques horticoles et paysagères, le Potager du Roi est géré par l'École nationale supérieure du paysage. [www.potager-du-roi.fr](http://www.potager-du-roi.fr)

## Fondation pour la Recherche sur la Biodiversité (FRB)



Fondation de coopération scientifique, la FRB a pour mission de favoriser aux niveaux national, européen et international, les activités de recherche sur la biodiversité en lien étroit avec les acteurs de la société. Susciter l'innovation, développer et soutenir des projets, mobiliser l'expertise dans les domaines biologiques, chimiques, socio-économiques et juridiques, sont autant d'actions au cœur de son dispositif. La formation, la sensibilisation et la diffusion des connaissances accompagnent ses missions. [www.fondationbiodiversite.fr](http://www.fondationbiodiversite.fr)

## Groupement National Interprofessionnel des Semences et plants (GNIS)



À l'interface entre les acteurs du secteur d'une part et la société et les pouvoirs publics d'autre part, le rôle du GNIS est d'animer et de représenter le secteur semences. Organisé en 8 sections de professionnels, il veille au bon approvisionnement du marché des semences, maîtrise la qualité (contrôle et certification), améliore la compétitivité des productions et répond aux besoins des utilisateurs. [www.gnis.fr](http://www.gnis.fr)

## Année internationale de la biodiversité



L'Organisation des Nations unies a proclamé 2010, Année internationale de la biodiversité pour alerter l'opinion publique sur l'état et les conséquences du déclin de la biodiversité dans le monde. L'exposition « Du fayot au mangetout, le haricot sans en perdre le fil » participe à cette prise de conscience et a donc été labélisée "Année internationale de la biodiversité".

[www.biodiversite2010.fr](http://www.biodiversite2010.fr)

## UNILET, interprofession des légumes en conserve et surgelés



En plus de la défense de la filière, l'interprofession développe la recherche appliquée spécifiquement destinée à l'industrie agro-alimentaire. Elle rend accessible ses résultats et mène par ailleurs des études économiques d'ensemble. La communication, la sensibilisation et à la pédagogie jouent un rôle essentiel dans le cadre de ses missions. [www.unilet.fr](http://www.unilet.fr)

## Région Ile de France



Dans sa volonté d'être la première écorégion d'Europe, le conseil régional agit pour mieux protéger les espaces naturels, lutter contre les pollutions et les gaz à effet de serre et soutenir le développement des énergies renouvelables. Il soutient également le programme régional des ressources génétiques dans le cadre de sa politique de préservation du patrimoine naturel. [www.iledefrance.fr](http://www.iledefrance.fr)

## Groupe d'Études et de contrôle des Variétés et des Semences (GEVES)



Organisme public créé pour contribuer à l'évolution technique de la filière semence, le GEVES a pour rôle de mener les études nécessaires à l'homologation des variétés végétales nouvelles, à la protection juridique du droit des obtenteurs, au contrôle et à la certification des semences avant leur commercialisation. Il travaille en lien étroit avec l'INRA. [geves.zarcrom.fr](http://geves.zarcrom.fr)

## Clause



Filiale du Groupe Limagrain à travers la Holding de semences Vilmorin et Cie, Clause est spécialisée dans la recherche, la production, et la commercialisation de semences de légumes et de fleurs aux professionnels. [www.clausetezier-iberica.com](http://www.clausetezier-iberica.com)

## Oxadis



Filiale française fondée en 1989 par le Groupe Limagrain pour promouvoir auprès des consommateurs l'ensemble des produits et des savoir-faire techniques et scientifiques des sociétés Vilmorin, Tézier et Clause, filiales du Groupe Limagrain. Le groupe est organisé autour de 3 divisions : Agro-Industrie, Potagère, Agro-Production. [www.oxadis.fr](http://www.oxadis.fr)

## Contacts...

### **Antoine Jacobsohn**

01 39 24 62 62

a.jacobsohn@versailles.ecole-paysage.fr

### **infos pratiques :**

Du 10 septembre au 10 octobre : deux expositions vivantes « au jardin » et expositions en salle à partir du 10 septembre tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h

Domaine de la Grange-la-Prévôté

Potager du CERES

Avenue du 8 mai 1945

77176 Savigny-le-Temple

tel : 01 60 63 29 40

Potager du Roi

Ecole Nationale Supérieure du Paysage

10, rue du Maréchal Joffre

78000 Versailles

tel : 01 39 24 62 62

